



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.3/16  
31 January 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Административный комитет Международной конвенции  
о согласовании условий проведения контроля грузов  
на границах 1982 года

**ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА МЕЖДУНАРОДНОЙ  
КОНВЕНЦИИ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ  
ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ 1982 ГОДА О РАБОТЕ ЕГО ВОСЬМОЙ СЕССИИ  
(6 и 7 октября 2005 года)**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<u>Пункты</u>
Участники .....	1 - 4
Утверждение повестки дня .....	5
Статус Конвенции .....	6 и 7
Предложения по поправкам к Конвенции .....	8
Прочие вопросы .....	9 и 10
а) Сроки проведения следующей сессии .....	9
б) Ограничения на распространение документов .....	10
Утверждение доклада.....	11

\* \* \*

Приложение: Договаривающиеся стороны Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах (21 октября 1982 года)

## **УЧАСТНИКИ**

1. Административный комитет провел свою восьмую сессию в Женеве 6 и 7 октября 2005 года.
2. В работе сессии приняли участие представители следующих Договаривающихся сторон: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Испании, Италии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Российской Федерации, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Европейского сообщества (ЕС).
3. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие неправительственные организации: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ) и федерация "Трансфригорут интернэшнл".
4. Административный комитет отметил, что кворум, необходимый в соответствии со статьей 4 приложения 7 к Конвенции, был обеспечен.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.3/15, пункт 1

Документация: TRANS/WP.30/AC.3/15

5. Административный комитет утвердил подготовленную секретариатом повестку дня, содержащуюся в документе TRANS/WP.30/AC.3/15.

## **СТАТУС КОНВЕНЦИИ**

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.3/15, пункт 2

Документация: TRANS/WP.30/AC.3/15

6. Административный комитет принял к сведению, что участниками Конвенции являются 47 Договаривающихся сторон. Перечень Договаривающихся сторон Конвенции содержится в приложении к настоящему докладу. Договаривающиеся стороны, возможно, пожелают проверить этот перечень.
7. Подробная информация о статусе Конвенции имеется на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН: <http://www.unece.org/trans/conventn/legalinst.html> - customs.

## **ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ**

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.3/15, пункт 3

8. Административный комитет рассмотрел и принял предложение по новому приложению к Конвенции, касающемуся эффективных процедур пересечения границ в процессе автомобильных перевозок, которое содержится в документе TRANS/WP.30/AC.3/2005/1. Комитет поручил секретариату - до направления текста в Договорную секцию ООН - проверить соответствие формулировок на различных языках, а также форму их изложения. Административный комитет принял к сведению содержащееся в пункте 3 статьи 22 Конвенции положение о принятии поправок к Конвенции, которое предусматривает, что предложение вступает в силу для всех Договаривающихся сторон через три месяца по истечении двенадцатимесячного периода после даты сообщения Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций о предлагаемой поправке, если в течение этого срока Генеральный секретарь не получил от какого-либо государства, являющегося Договаривающейся стороной, никаких возражений против предложенной поправки. На практике это означает, что данная поправка вступит в силу приблизительно в марте 2007 года, если не будет получено никаких возражений.

## **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.3/15, пункт 4

### **a) Сроки проведения следующей сессии**

9. Административный комитет решил не устанавливать сроков для проведения своей следующей сессии.

### **b) Ограничения на распространение документов**

10. Административный комитет решил, что не следует вводить ограничений на распространение каких-либо документов.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.3/15, пункт 5

11. В соответствии со статьей 8 приложения 7 к Конвенции Административный комитет утвердил доклад о работе своей восьмой сессии.

Приложение

**Договаривающиеся стороны Международной конвенции о согласовании  
условий проведения контроля грузов на границах  
(21 октября 1982 года)**

Австрия	Литва
Азербайджан	Люксембург
Армения	Нидерланды
Албания	Норвегия
Беларусь	Польша
Бельгия	Португалия
Болгария	Российская Федерация
Босния и Герцеговина	Румыния
бывшая югославская Республика Македония	Сербия и Черногория
Венгрия	Словакия
Германия	Словения
Греция	Соединенное Королевство
Грузия	Узбекистан
Дания	Украина
Ирландия	Финляндия
Испания	Франция
Италия	Хорватия
Кипр	Чешская Республика
Казахстан	Швейцария
Кыргызстан	Швеция
Куба	Эстония
Латвия	Южная Африка
Лесото	
Либерия	Европейское сообщество

-----